



WORLD  
TRADE  
CENTER  
HEALTH REGISTRY



## 9/11 事件及之後

2025 年春季

### George Contreras : 9/11 現場急救醫士、教授和世貿中心健康登記系統登記者

George Contreras 是一名醫務輔助人員，於 2001 年 9 月 11 日被緊急派往世貿中心 (World Trade Center, WTC) 現場救援。

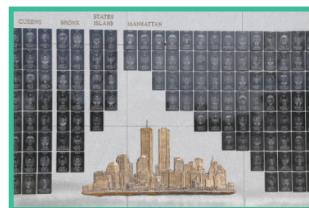


圖片由 George Contreras 提供

在救治傷者過程中，George 自己險些喪命。在一段親歷者影片中，他回憶了當天上午的事件經過，以及這段經歷對他的身心產生的影響。他還分享了自己的登記系統登記者身份如何幫助他獲得了支援。

如需觀看 George 的親歷者影片及其他登記者視訊，請造訪：[nyc.gov/site/911health/enrollees/testimonial-videos.page](https://nyc.gov/site/911health/enrollees/testimonial-videos.page)。

### 紐約市消防局的世貿中心紀念牆上再添 32 人英名



圖片來源：Leonard Zhukovsky / Shutterstock.com

9/11 災難發生 20 餘年後，紐約市消防局 (NYC Fire Department, FDNY) 因 9/11 相關疾病去世的人員名單仍在增加。又有 32 位消防員因 9/11 相關健康問題去世，他們的名字也於 2024 年 9 月添加到 Brooklyn 紐約市消防局總部的世貿中心紀念牆上。

2001 年 9 月 11 日以來，共有超過 360 名紐約市消防局成員因 9/11 相關健康問題去世。他們與 9/11 當天殉職的 343 名紐約市消防局成員一道，將被永遠銘記。

### 世貿中心健康計畫的全國醫療服務提供者網絡

世貿中心健康計畫 (WTC Health Program) 在紐約市的卓越臨床中心 (Clinical Centers of Excellence) 針對個人已獲認證的 9/11 相關健康狀況，為居住在紐約大都會地區的 9/11 倖存者及救援人員提供健康照護服務。

對於居住在紐約大都會區以外的人士，世貿中心健康計畫則透過全國醫療服務提供者網絡 (Nationwide Provider Network, NPN) 提供健康照護服務。紐約大都會區以外的居民申請加入世貿中心健康計畫後，將自動加入全國醫療服務提供者網絡。目前負責營運該網絡的機構是管理式護理諮詢公司 (Managed Care Advisors, MCA)-Sedgwick。

申請人獲接納加入 NPN 後，MCA-Sedgwick 會在申請人所在區域為其尋找一家隸屬於世貿中心健康計畫的健康照護提供者。

如果您居住在紐約大都會區以外，且需要 9/11 相關的健康照護，請前往 [nyc.gov/site/911health/enrollees/9-11-treatment-referral-program.page](https://nyc.gov/site/911health/enrollees/9-11-treatment-referral-program.page) 網址，與 Treatment Referral Program (治療轉介計畫) 聯絡。如需瞭解更多有關世貿中心健康計畫的資訊，請造訪 [cdc.gov/wtc](https://cdc.gov/wtc)。



世貿中心健康計畫全國  
醫療服務提供者網絡

## 我們的最新研究成果

## 9/11 災難 16 年後，住在紐約市的登記系統登記者創傷後成長及生活品質現況

登記系統最近的一項研究發現，34.3% 的登記者在親身經歷 9/11 災難後表現出中度至高度的創傷後成長 (Post-Traumatic Growth, PTG)。PTG 是指個體在與極具挑戰性的人生重要事件抗爭後產生的積極心理轉變。

我們發現，擁有更多社會支持、主動進行意義建構及自我反思，或能夠重新評估人生價值和生活重心的人，更易實現 PTG。

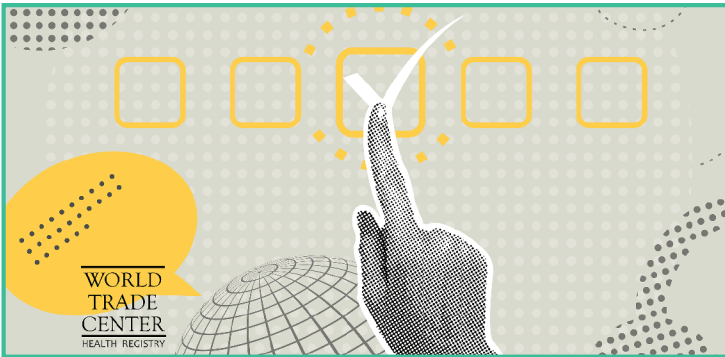
儘管遭受了 9/11 創傷，這些登記者仍然報告了多方面的個人成長，例如：更加珍視生命、人際關係深度改善或個人內在力量顯著增強。

Alper HE, Feliciano L, Millien L, Pollari C, Locke S. Post-traumatic growth and quality of life among World Trade Center Health Registry enrollees 16 years after 9/11 (9/11 災難 16 年後，住在紐約市的登記系統登記者創傷後成長及生活品質現況)。 *Int J Environ Res Public Health*. 2022;19(15):9737. doi:10.3390/ijerph19159737



圖片來源：Colored Lights / Shutterstock.com

**您的調查回應有助於推進 9/11 相關的健康問題研究與照護**



圖片來源：Natalya Kosarevich / Shutterstock.com

透過對 9/11 災難現場接觸者長期健康結果的積極監測，登記系統始終處於公共衛生研究的前沿。過去 20 年間，登記系統完成的五輪大型健康調查（第一輪至第五輪依次進行於 2003、2007、2011、2015 和 2020 年）及其他研究，在 9/11 相關的慢性病、呼吸系統疾病和精神健康疾病方面，提供了關鍵資料。

透過對後續浮現加先前已知的 9/11 相關健康問題進行不間斷的長期衍進過程評估，登記系統為臨床指南的制定提供了幫助，也為世貿中心健康計畫推出健康照護項目提供了依據，從而為向數以千計受災難影響人員提供長期健康照護服務，提供了保障。隨著新的健康問題持續浮現，登記系統依然是守護 9/11 倖存者和救援人員健康的重要工具。

除了持續進行的調查，登記系統還與醫療機構和研究人員合作，針對新發健康問題開展專項研究，例如 9/11 相關的認知能力下降、心血管疾病和生殖健康問題等。

您的調查回應有助於我們對登記者的健康需求和疑慮作出回應。我們鼓勵登記者電郵至 [trp@health.nyc.gov](mailto:trp@health.nyc.gov)，在我們治療轉介計畫工作人員的協助下，申請加入世貿中心健康計畫。

## 歡迎來信

歡迎您來信提供意見！請傳送電子郵件至  
[wtchreletter@health.nyc.gov](mailto:wtchreletter@health.nyc.gov) 聯絡我們。

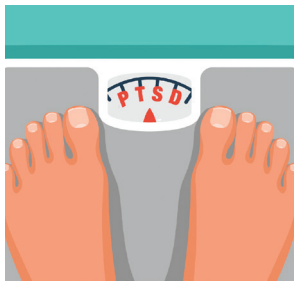
致世貿中心健康登記系統：

我讀了你們上一期時事通訊（2024 年秋季刊），驚喜地發現其中有一篇關於戒煙的文章。儘管我們（9/11 倖存者）當中許多人因暴露於有毒塵霧而患上呼吸系統疾病，卻仍有不少人依然沉迷於煙草。上一期時事通訊中的那篇文章就何處可以獲得戒煙幫助，提供了網站連結和電話號碼。如果你們還沒有戒煙，請看看那篇通訊文章獲取一些幫助。

此致敬禮，

Just Quit Smoking（剛剛戒煙者）

## 創傷後應激障礙與肥胖之間的潛在聯繫



圖片來源：hvastik / Shutterstock.com

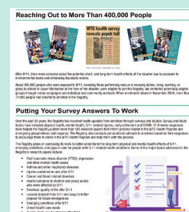
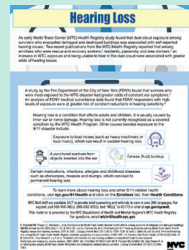
登記系統最近的一項研究探討了登記者中出現的肥胖與創傷後壓力症候群 (Post-Traumatic Stress Disorder, PTSD) 之間的潛在關聯，主要目標是評估 PTSD 對身體質量指數 (Body Mass Index, BMI) 及隨時間變化的體重產生何種影響。

我們發現，9/11 後有過 PTSD 病史的年輕人（25-44 歲）比年齡 45-60 歲及以上的群體更容易出現肥胖。該研究凸顯了要想提升整體健康，就必須在關注身體健康的同時，還優先關注心理健康。

如需詳細瞭解 PTSD 與肥胖及其他 9/11 相關健康問題之間的潛在聯繫，請造訪 [nyc.gov/911health](https://nyc.gov/911health) 並搜尋「health materials」（健康資料）。

Takemoto E, Van Oss KR, Chamany S, Brite J, Brackbill R. Post-traumatic stress disorder and the association with overweight, obesity, and weight change among individuals exposed to the World Trade Center disaster, 2003-2016（創傷後壓力症候群及其與世貿中心災難倖存者超重、肥胖和體重變化的關聯，2003-2016 年）。*Psychol Med.* 2021;51(15):2647-2656. doi:10.1017/s0033291720001208

## 保持聯絡



### 參與我們的問卷調查

許多登記系統登記者都回應了我們的調查問卷。這項資訊有助於我們對 9/11 相關的健康問題進行研究，並回應登記者的健康需求。登記系統的研究結果也可為健康照護政策（包括聯邦政府對世貿中心健康計畫的支持）提供參考。

### 閱讀我們的健康資料

這些資訊豐富的資料是登記者獲取重要健康資訊的最常用方式。如需查看有關 9/11 相關健康問題——包括氣喘、胃食管反流 (Gastroesophageal Reflux Disease, GERD)、聽力喪失和睡眠呼吸中止症等的資料和事實說明，請造訪 [nyc.gov/911health](https://nyc.gov/911health) 並搜尋「health materials」（健康資料）。

### 更新您的聯絡資訊

實現無紙化，並透過電子郵件收取登記系統通訊。如需更新您的聯絡資訊，請致電 866-692-9827、傳送電子郵件至 [wtchr@health.nyc.gov](mailto:wtchr@health.nyc.gov) 或造訪 [nyc.gov/911health](https://nyc.gov/911health)。

### 電子時事通訊

閱讀登記系統的電子時事通訊，瞭解我們的最新調查結果、9/11 相關新聞和對登記者的採訪。如需詳細資訊，請傳送電子郵件至 [wtchreletter@health.nyc.gov](mailto:wtchreletter@health.nyc.gov)。

### 使用我們的健康資料工具

您可使用登記系統中 2003、2007、2011、2015 和 2020 年重大調查的資料，以及其他專項調查資料。這些資料已經過去識別化處理，以確保資訊保密。請造訪 [nyc.gov/911health](https://nyc.gov/911health)，選擇「Research」（研究）標籤，然後選擇「Health Data Tools」（健康資料工具）。

---

## 使命宣言

---

在美國國家職業安全與健康研究院 (National Institute for Occupational Safety and Health) 的持續支持之下，登記系統將繼續履行我們的如下使命：

- 識別並追蹤 9/11 造成的長期生理和心理健康影響，以及在 9/11 相關健康問題的照護方面存在的不足
- 與登記者、公眾、世貿中心健康計畫和政策制定者分享研究成果和建議
- 回應登記者關注的健康問題，並為登記者提供至世貿中心健康計畫的轉介
- 為公共健康專家提供指導，以便為應對未來的緊急情況做好規劃

---

如需查找本電子報的英文、西班牙文、簡體中文和繁體中文版本，請造訪 [nyc.gov/911health](http://nyc.gov/911health) 並選擇「Research」（研究）標籤，然後選擇「Publications」（出版物），再選擇「e-Newsletter」（電子時事通訊）下拉清單查找 PDF 文件。如需聯絡登記系統，請傳送電子郵件至 [wtchr@health.nyc.gov](mailto:wtchr@health.nyc.gov)。

